Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 1:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Spójrz, położyłem przed wami tę ziemię. Wejdźcie i posiądźcie (ją) – tę ziemię, którą JAHWE przysiągł\* dać waszym ojcom: Abrahamowi, Izaakowi i Jakubowi – im\*\* i ich potomstwu po nich.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) JHWH przysiągł, נִׁשְּבַע יְהוָה : wg PS: przysiągłem, נׁשבעְּתִי , pod. G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) im : brak w PS. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>10 15:18-21</x>; <x>10 26:4</x>; <x>10 28:13</x>; <x>10 35:12</x>; <x>50 6:10</x>; <x>50 9:5</x>; <x>50 29:13</x>; <x>50 30:20</x>; <x>50 34:4</x> [↑](#footnote-ref-4)